Грищенко Александр Игоревич Славяно-еврейские языковые контакты в средневековой Восточной Европе: лингвотекстологические аспекты

ОГЛАВЛЕНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

доктор наук Грищенко Александр Игоревич

Введение

1. Лингвистические показатели семитизмов, заимствованных

в славянские памятники без греческого или латинского посредничества

1.1. Ложные гебраизмы

1.2. Ранние древнерусские гебраизмы

1.3. Устное бытование гапаксов-библеизмов

в славяно-русской книжности

2. Лингвотекстологические особенности Правленого славяно-русского Пятикнижия XV века

2.1. Типы глосс и эмендаций

2.2. Тюркское посредничество в усвоении иудейской традиции

2.3. Проблема графического усвоения иудейской традиции славянской книжностью

3. Тексты-посредники и языки-посредники в иных

восточнославянских библейских переводах позднего Средневековья

Заключение

Библиография

Приложение 1. Статья «Языковые и литературные контакты восточных славян и евреев в средние века. Итоги и перспективы изучения»

Приложение 2. Статья «Следы раввинистической экзегезы на "Благословение Иакова сыновьям" (Быт 49) в апокрифических версиях Толковой Палеи и славяно-русском Пятикнижии, правленном по Масоретскому тексту»

Приложение 3. Статья «Turkic Loanwords in the Slavonic-Russian Pentateuchs Edited According to the Masoretic Text»

Приложение 4. Статья «"Дикие звери" Сигизмунда Герберштейна и перечень чистых копытных в правленом славяно-русском Пятикнижии»

Приложение 5. Статья «Ещё раз о происхождении кириллической буквы "Э": кириллица, глаголица или еврейское письмо?»

Приложение 6. Статья «Какие стурлаби украла Рахиль у Лавана?

(Об источниках глосс славяно-русского Пятикнижия XV века)»

Приложение 7. Статья «Хронология "Родословия Адама" (Быт 5) в Правленом славяно-русском Пятикнижии XV века: К истокам календарных споров с "жидовствующими"»

Приложение 8. Статья «Язык "Забелинской подборки" — неизвестного памятника восточнославянского христианского гебраизма на землях Речи Посполитой»

Приложение 9. Статья «Глоссарий к Песни песней в "Забелинской подборке": заимствованная лексика и её источники»

Работа выполнена в Институте классического Востока и античности федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики».

Публикации

TT а защиту выносятся перечисленные ниже девять статей. Во всех них А. И. Грищенко — единственный автор. Шесть статей входят в ведущие журналы, включенные в международные базы данных и индексы цитирования «Scopus» и «Web of Science», две статьи опубликованы в журналах, входящих в 1-й квартиль в МБД «Scopus», две — в журналах 2-го квартиля, три — в журналах из перечня журналов высокого уровня, подготовленного НИУ ВШЭ.

1. Грищенко А. И. Языковые и литературные контакты восточных славян и евреев в средние века. Итоги и перспективы изучения // Studi Slavistici XV. 2018. № 1. С. 29-60. DOI: 10.13128/Studi\_Slavis-20511

2. Грищенко А. И. Следы раввинистической экзегезы на «Благословение Иакова сыновьям» (Быт 49) в апокрифических версиях Толковой Палеи и славяно-русском Пятикнижии, правленном по Масоретскому тексту // Slavia. Casopis pro slovanskou filologii. Roc. 85. 2016. S. 3-4. С

3. Grishchenko A. I. Turkic Loanwords in the Slavonic-Russian Pentateuchs Edited According to the Masoretic Text // Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae. Vol. 61. 2016. Iss. 2. P. 253-273. DOI: 10.1556/060

4. Грищенко А. И. «Дикие звери» Сигизмунда Герберштейна и перечень чистых копытных в правленом славяно-русском Пятикнижии // Slavisticna revija. Letnik 65/2017. St. 4 (oktober-december). С

5. Грищенко А. И. Ещё раз о происхождении кириллической буквы «Э»: кириллица, глаголица или еврейское письмо? // Slovo: casopis Staroslavenskoga instituta u Zagrebu. 2019. № 69. Str. 35-69. DOI: 10.31745/s

6. Грищенко А. И. Какие стурлаби украла Рахиль у Лавана? (Об источниках глосс славяно-русского Пятикнижия XV века) // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2018. № 1 (71). С

7. Грищенко А. И. Хронология «Родословия Адама» (Быт 5) в Правленом славяно-русском Пятикнижии XV века: К истокам календарных споров с «жидовствующими» // Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета. Серия III: Филология. 2018. № 56. С. 9-47. DOI: 10.15382/sturIII201856

8. Грищенко А. И. Язык «Забелинской подборки» — неизвестного памятника восточнославянского христианского гебраизма на землях Речи По-сполитой // Rocznik Teologiczny LXII - z. 2/2020. s. 547-589. DOI: 10.36124/rt

9. Грищенко А. И. Глоссарий к Песни песней в «Забелинской подборке»: заимствованная лексика и её источники // Вестник ПСТГУ. Серия III: Филология. 2021. № 67. С. 11-49. DOI: 10.15382/sturIII202167

Результаты диссертационного исследования также представлены в следующих семи статьях:

10. Грищенко А. И. Названия еврейских месяцев в средневековой славяно-русской книжности: переводы с греческого и непосредственные заимствования из семитских источников // Die Welt der Slaven. Internationale Halbjahresschrift für Slavistik. Jg. LXIII (2018). Heft 2. S

11. Грищенко А. И. Археография и текстология Правленого славяно-русского Пятикнижия XV века: новые данные // Славяноведение. 2020. № 4. С. 68-87. DOI: 10.31857/S0869544X0010421-6

12. Grishchenko A. I. The Church Slavonic Song of Songs Translated from a Jewish Source in the Ruthenian Codex from the 1550s (RSL Mus. 8222): A New Revised Diplomatic Edition // Scrinium. Journal of Patrology and Critical Hagiog-raphy. 2019. Vol. 15. Iss. 1. Pp. 111-131. DOI: 10.1163/18177565-00151P08

13. Grishchenko A. I., ShapiraD. The Trilingual Prayer Copied by Avraham Firkowicz: The First Hebrew, Judeo-Slavic, and Crimean Judeo-Turkic Trilingual Text // Journal of Jewish Languages. 2021. Vol. 9. Iss. 1. P. 100-149. DOI: 10.1163/22134638-bja10012

14. Грищенко А. И., ПонарядовВ. В. Новые находки памятников древне-пермского языка и письма // Ural-Altaic Studies. 2021 (в печати).

15. Грищенко А. И. Этнонимические прозвища святых в православном Синаксаре: сводный перечень с лингвокультурологическим комментарием // Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета. Серия III: Филология. 2014. №№ 2 (37). С. 55-73. DOI: 10.15382/sturIII201437

16. Грищенко А. И. Этнонимические прозвища святых в православном Синаксаре: опыт статистического исследования // Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета. Серия III: Филология. 2013. № 4 (34). С